



Diccionario Italiano, E Portuguez

Extrahido Dos Melhores Lexicógrafos, Como De Antonini, De Veneroni, De Facciolati, De Franciosini, Do Diccionario Da Crusca, E Do Da Universidade De Turim, E Dividido Em Duas Partes: Na Primeira Parte se comprehendem as Palavras, as Frases mais elegantes, e difficeis, os Modos de fallar, os ...

A - L

Sá, Joaquim J.

Lisboa, 1773

Al

[urn:nbn:de:hbz:466:1-61012](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-61012)

- AGURATO.** adj. m. TA. f. Augurado, predito, prognosticado, desejado, appetido.
- AGURATO.** f. m. Dignidade, emprego, profissão, cargo de agoureiro, officio augural.
- AGURATORE.** v. m. Agoureiro, adivinhador; aquele, que augura, que prediz.
- AGURATRICE.** v. f. Agoureira, adivinhadora; aquella, que augura, que prediz.
- AGURE.**
- AGURIA.**
- AGURIO.** } v. AUGURIO.
- AGURO.**
- AGUROSOS.** adj. m. SA. f. Superficioso, que tem falsa crença, que observa, e dá fé aos agouros, e crê nos preságios. Fanático, agoirento.
- AGUSTALE.** adj. m. f. De Augusto, nome, epitheto, que se dava ás feitas, que se celebravam em honra de Augusto Cesar.
- AGUSTO.** f. m. Agosto, nome de hum mez affirm denominado, por tomar o nome do Imperador Augusto.
- AGUSTELLO.** dim. f. m. Preginho, prégio pequeno.
- AGUSTOMIO.** adv. Ao meu gosto, como eu desejava.
- AGUTETTO.** dim. m. TA. f. Agudozinho, algum tanto agudo.
- AGUTEZZA.** v. ACUTEZZA. Agudeza.
- AGUTISSIMO.** sup. m. MA. f. Agudissimo, muito agudo, agudissimo.
- AGUTO.** adj. m. TA. f. Agudo, aguçado.
- * AGUTO.** f. m. Prégio.
- AGUZZACOLTELLI.** f. m. Amolador de facas, de cutelos. Pequeno lucro.
- AGUZZAFORBICI.** f. m. Amolador de tifouras. Ganho pequeno.
- AGUZZAMENTO.** f. m. Aguçamento, aguçadura. *Gli aguzzamenti dell' appetito.* Os estimulos do appetite.
- AGUZZARE.** v. a. Aguçar, affiar, fazer a ponta. *Aguzzare i suoi ferruzzi.* Fazer todos os esforços. Elevar o espirito. Induçar-se. Apurar a subtilidade do ingenho. *Omnes nervos intendere.* *Aguzzare l' appetito.* Estimular o appetite para comer. Excitar a vontade de comer. *Aguzzare l' appetito altrui.* Inspirar, fazer crescer a alguém o desejo de alguma cousa. *Aguzzare la vista.* Aplicar a vista.
- AGUZZARSI.** v. n. p. Aguçar-se, affiar-se. *Aguzzarsi posto abf.* Aplicar-se, trabalhar, esforçar-se, estudar. *Aguzzarsi il palo in sul ginocchio.* Prov. Pôr-se, metter-se em perigo, arriscar-se, fazer-se alguma cousa com perigo evidente de causar mal. Crear o corvo para lhe tirar os olhos. Proverbio. *Mi s' aguzza il molino.* Cresce-me a fome. Roem-me os ratos na barriga. *Fames augetur.*
- * AGUZZATA.** v. AGUZZAMENTO.
- AGUZZATO.** adj. m. TA. f. Aguçado, affiado.
- AGUZZATORE.** v. m. Aguçador, amolador, o official, que affia o ferro, as facas.
- AGUZZATURA.** f. f. Aguçadura, ponta, ou fio de ferro, ou de outra cousa qualquer.
- * AGUZZETTA,** e
- * AGUZZETTO,** f. m. } O Confidente de huma pessoa nobre, que serve como meio, ou instrumento para se pôrem em execução empresas más, e para corromper a justiça. Mediador de alguma cousa torpe, e indecente, creado, affastino.
- AGUZZETO.** adj. dim. m. TA. f. Affiadozinho, algum tanto aguçado, hum pouco affiado.
- AGUZZINO.** f. m. Comitre, Capitão da Galé, o que tem a seu cargo os escravos, e os forçados para os fazer remar.
- AGUZZO.** adj. m. ZA. f. Aguçado, affiado. *L' occhio aguzzo.* O olho aberto.

A H

- AH,** e
- AHI.** } Ah, ó lá, ah, ah, oh, &c Interjeição de muitos affectos, e paixões de nossa alma correspondentes ao sentido das orações, a que se achão juntas; pois humas vezes servem para notar o gofio, a alegria, a cólera, a surpresa, a admiração, a acção de exclamar, de sentir, de pedir, de gritar, fazendo ameaças, de suspirar, de instigar a fazer alguma cousa, de desprezar, de desfejar, de tomar vingança, de aborrecer, e abominar, &c.
- AHI LASSO!** Pobre de mim! Ai de mim miseravel!
- AHIMÉ!** Ai de mim! Interjeição, que indica humação affectuosa do animo triste, dolorosa, e queixosa. Algumas vezes se mette no meio desta voz *Ahi*, e *mé* algumas vezes, que denotão maior affecto, como *Ahi lasso me!* *Ahi lasso a me.* Pobre, infeliz eu!
- AHIBO,** e
- AIBO.** } Não, não. Vozes plebéas.

A I A

- AI,** e **A.** Artigo plural, que se ajunta aos dativos masculinos, Aos, para.
- AJA.** f. f. Eira. *Metter in aja.* no fig. v. *Cimentarsi. Intrigarsi.* *Aja.* Pequeno tableiro, ou quarto nos jardins, e nas hortas. *Aja.* Superficie chata, e plana. *Menare il can per l' aja.* Dar largas a huma cousa. Diferir, dilatar alguma cousa, fazer prolações em algum negocio para não vir á conclusão. *Pagarli in full' aja.* Estar certo do pagamento, pagar-se promptamente. *Mettere stoppia in aja.* Perder o tempo de balde, fazer cousa, que não serve de utilidade alguma, apañhar agua em cesto. *Operam perdere.*
- AJARE.** v. a. Estender as gavellas, os molhos de trigo sobre a eira.
- AJATA.** f. f. Tanta quantidade de grão, ou de trigo em palha, quanta basta para encher a eira, e debulhar-se de huma só vez.
- AJATO.** adj. m. TA. f. Commodo, á vontade. *Andar ajato.* Andar passeando, perdendo o tempo, vagar, correr as calçadas. *Huc illuc oberrare.*

A J E

- * AJERE.** f. m. Ar.
- AJERINO.** adj. m. NA. f. Azul, de cor de azul.
- AJETTA.** dim. f. Pequena planície, eirazinha, canteiro no jardim, pequeno espaço de terra bem applinado.

A I G

- * AIGUA.** v. ACQUA.
- A I M**
- * AIMPIRE.** v. ADEMPIRE.
- * AIMPIUTO.** v. ADEMPITO.
- AIMÈ.** v. AHIMÈ.

A I N

- A INDUSTRIA.** v. A BEL DILETTO.
- A INGANNO.** adv. Enganosamente, com, ou por dolo, fraudulentamente.
- A INGEGNO.** v. A BELLO STUDIO.

A I O

- AJO.** f. m. Aio, Pedagogo, Mestre, o que educa, e modera os costumes, que tem o cuidado da educação de hum Fidalgo.
- AJONE.** v. AJATO. *Andar a jone.* v. ANDAR AJATO.
- AJOSA.** v. A BIZZEFPE. Em muita abundancia.

A I R

- * AIRAMENTO.** v. ADIRAMENTO. Indignação.
- * AIRARE.** v. a. Odiar, ter aversão, odio a alguma cousa, aborrecella.
- * AIRARSI.** v. n. p. Indignar-se, encolerizar-se, enfadar-se, agastar-se.
- * AIRE.** v. AERE.
- * AIRONE.** v. AGHIRONE. Garça, ave.

A I S

A ISSONNE. adv. De graça, á custa alheia, ás despezas de outro, sem pagar, da bolsa alheia. Modo baixo.

AISSARE. v. a. Açomar, açular, provocar os cães para morderem, affilar.

Aiffare i cani all' esce. v. CANE.

A I T

AITA. f. f. v. AJUTO. Palavra Poet.

AITANTE. p. a. m. f. Que ajuda, valeroso, activo, prestez, diligente, prompto.

Aitante di camera. v. AJUTANTE.

AITARE. v. a. v. AJUTARE.

Se Dio m'alti. Na verdade. T. com que se affirma alguma cousa. Assim Deos me ajude.

AITARSI. v. n. p. v. AJUTARSI.

AITATO. adj. m. TA. f. v. AJUTATO.

AITATORE. v. m. v. AJUTATORE.

AITATRICE. v. f. v. AJUTATRICE.

AITEVOLE. adj. m. f. Benefico, officioso, prompto para beneficiar, generoso, amigo de prestar, liberal, grandioso.

* **AITORIO.** v. AJUTO. Adjutorio.

A J U

* **AJUDICARE.** v. AGGIUDICARE. Adjudicar.

* **AJUDICATO.** v. AGGIUDICATO. Adjudicado.

AJUGA. f. f. Especie de planta.

* **AJUOLA.** dim. f. Pequena eira, eirazinha.

Ajuola. Porca, animal.

AJUOLO. f. m. Rede para apanhar passaros em huma planicie.

Tirar l'ajudo. Não deixar perder cousa alguma, por pequena que seja. Não largar occasião alguma de qualquer importancia, por pouca que seja. Prov.

Tirar l'ajudo. Morrer. T. Pleb.

Ajuolo. v. Allettare. Aescare.

* **AJUTAMENTO.** v. AJUTO.

AJUTANTE. adj. m. f. Poderoso, forte, robusto, alentado.

AJUTANTE. p. a. e f. m. f. Ajudador, o que ajuda. *Ajutante di camera.* Moço da camera, Camarista. Ajudante da camera.

Ajutante di cucina. Moço da cozinha, ou ajudante da cozinha.

Ajutante di guardaroba. Moço da guardaroba, ou ajudante della.

Ajutante di studio. O que acompanha, ajuda no estudo.

Ajutante di Secretaria. Official da Secretaria, ajudante de Secretaria.

AJUTARE. v. a. Ajudar, foccorrer, auxiliar; dar foccorro, ajuda, assistir a alguem.

Ajutare a portar i pesi. Ajudar alguem a levar a carga.

Venir per ajutare uno. Vir para ajudar alguem.

M' ha ajutato co' suoi beni. Favoreceo-me com dinheiros feus.

AJUTARSI. v. n. p. Servir-se, valer-se, remediar-se, ajudar-se, buscar a vida.

Ajutarsi l' un l' altro. Ajudar-se, favorecer-se alternativamente, reciprocamente.

Dio non m' ajuti. Deos não me ajude.

AJUTARSI. v. AFFRETARSI.

AJUTATIVO. adj. m. VA. f. Auxiliar, apto, que pôde ajudar, proveitoso.

* **AJUTATO.** f. v. AJUTO. Ajuda, foccorro.

AJUTATO. adj. m. TA. f. Ajudado, foccorrido, patrocinado, favorecido.

AJUTATORE. v. m. Ajudador, o que foccorre.

AJUTATRICE. v. f. Ajudadora, a que foccorre.

* **AJUTEVOLE.** adj. m. f. Favoravel, propicio, que ajuda, auxiliar, favorecedor.

AJUTO. f. m. Ajuda, foccorro, meio, auxilio, subfidio, adjutorio.

Dimandare, chiamare ajuto. Implorar, pedir foccorro, ajuda.

Ajuto di cofa. Dinheiro, que se dá de mais para ajudar a fazer as despezas. Ajuda de custo.

Ajuto, ajuto. Ao foccorro, ao foccorro, ajuda.

Ajuti. Tropas auxiliares, soldadesca, que os confederados costumão mandar de foccorro.

* **AJUTORE.** v. m. Ajudador, aquelle, que ajuda, que foccorre.

* **AJUTORIO,** e } Ajuda, foccorro, assistencia,
* **AJUTORO.** f. m. } adjutorio.

AJUTRICE. v. AJUTATRICE.

A I Z

AIZZAMENTO. f. m. Atiçamento, provocação, estimulo, instigação.

AIZZARE. v. a. Atiçar, açular, açomar, instigar, provocar, follicitar, excitar, encolerizar, &c.

Aizzare. Irritar.

AIZZATTO. adj. m. TA. f. Atiçado, estimulado, instigado, açulado, &c.

AIZZATORE. v. m. Atiçador, provocador, estimulador, o que instiga, açulador.

AIZZATRICE. v. f. Atiçadora, provocadora, a que provoca, instiga; açuladora, &c.

AIZZOSO. adj. m. SA. f. O que provoca, instiga, açula, atiça, &c.

A L A

AL. Ao, para. Artigo masculino do dativo singular dos nomes, que começão por letra consoante.

Al termine ordinato. Ao prefixo dia.

ALA. f. f. Aza de passaro, com que voa.

Stare in sull' ale. Estar de partida; estar prompto a partir.

Ala. no fig. Protecção, amparo.

Battere le ale. Fazer estrondo com as azas, facudir, bater as azas.

Ala d' un exercito. Lado, ala do exercito.

Ala diritta. Lado direito.

Ala sinistra. Lado esquerdo.

Que' che sono sull' ale d' un' armata. Os que são da ala, os que estão cubertos com a ala do exercito.

Ala di muro. Cortina de muro, parede, que se fabrica á direita, e á esquerda de hum edificio.

Ala di case. Cafaria, fachada, carreira, ordem, fileira de casas.

Far ala. Fazer ala, alargar-se, dar lugar a quem passa.

Ala. Qualidade de medida de tres palmos, com a qual se medem as tapecerias, os pannos de raz.

ALABANDINA. f. f. Especie de carbunculo, rubim, pedra preciosa.

ALABARDA. f. f. Alabarda, arma offensiva, de que usavão os Todefcos.

ALABARDIERE. f. m. Alabardeiro, Soldado, que tráz por arma huma alabarda.

ALABASTRINO. adj. m. NA. f. De alabastro, de pedra cornelina.

Mamme alabastrine. Mammás, tetas de alabastro; transparentes, brancas, como o alabastro.

ALABASTRO. f. m. Alabastro, especie de pedra cornelina, marmore finissimo, e transparente.

Vaso d' alabastro. Vaso feito de alabastro, em que os antigos guardavão os perfumes.

ALACCIA. f. aug. Huma grande aza.

ALACRITA. f. f. Alegria, viveza, galhardia.

ALACRIDADE. } Promptidão, ligeireza, ar des-

ALACRITATE. } embaraçado. No fig.

ALAMANNA. f. f. Especie de uva branca muito semelhante no cheiro á uva moscatel. Alamanna.

ALAMANNO. f. m. Alemão, todesco.

ALAMARO. f. m. Alamar, ornato, enfeite, com que se adereção os vestidos ricamente.

ALANO. f. m. Dogue, cão grande, rafeiro, especie de cão Inglez, de que se servem os Inglezes, quando cação. *Motossus Anglicus.*

ALARE. f. m. Espeque de ferro, que se tem na chaminé para se pôr, e se segurar a lenha, que se queima.

ALA-